

- r) ¡Ay! que te quiero...
Para en no habiendo leña,
Pegarte fuego.
- s) ¡Ay! que te quise...
Lo mismo que los plomos (1)
A las perdices.
- t) ¡Ay! que te quise.
Como no fué de véras,
No te lo dije.

95 Mi amigo el Sr. CÁNDENAS (Osuna) me ha comunicado este cantar en la forma siguiente:

- ¿Estamos solitos?—Sí.
—¿Habrá quien nos oiga?—Nó.
—¿Quieres que te diga?—Dí.
—¿Tienes otro amante?—Nó.
—¿Quieres que lo sea?—Sí.

Aquí no parece sobrar verso alguno: es una quintilla evidentemente creada *uno contextu*. La copla tal como va en el texto fué traducida al alemán en el *Magazin für die Literatur des Auslandes*, de Leipzig, núm. 42, correspondiente al 18 de Octubre de 1879.

(1) Como los perdigones. (*Var.*)

TERNEZAS

TERNEZAS

- 2008 Canta tú y cantaré yo,
Pajarito en rama verde;
Canta tú y cantaré yo:
Cante quien amores tiene. ¹
- 2009 Un pajarito volando
Lleva en el pico un letrero,
Con letras de oro que dicen:
«Soy del amor prisionero.» ²
- 2010 Tengo yo unos amores
Nuevos de ahora,
Cortados de la pieza
De última moda.
- 2011 Amores, amores tengo;
No los quisiera tener;
Que un hombre se pone tonto
En queriendo á una mujer.
- 2012 Er queré quita er sentío
Y borra 'l entendimiento;
Balentías jase un hombre
Con sujetarse á sí mesmo.

- 2013 La cadena del amor
Tiene recios eslabones
Y el que llega á entrar en ella
Tarde sale de prisiones.
Y yo, como enamorado,
En esa cadena entré;
Cuando quise salir de ella,
Prisionerito me hallé. ³
- 2014 Quisiera una cadena;
Pero reparo
Que los presos de amores
No están atados.
- 2015 He estado en el purgatorio
Y he visto lo que son penas; ⁴
Y he visto que por querer
Ningun alma se condena. ⁵
- 2016 En el pozo más hondo
De mi corazon
Sembré una pasionera,
Cogí una pasion.
Que las pasiones
Por algun tiempo alegran
Los corazones.
- 2017 Yo sembré una mirada,
Nació un deseo,
Floreció un desengaño,
Cogí un afecto.
¡Feliz quien siembra,
Si al fin de sus afanes
Tiene cosecha!

- 2018 Yo llegué á los umbrales
De un amor fino
Y ántes que entrara dentro,
Me hallé rendido.
- 2019 Un incendio amoroso
Mi pecho abrasa;
¡Ojalá yo pudiera
Echarle agua!
- 2020 Raises como 'l olibo
Ba criando mi queré;
Más raises tiene ahora
Que cuando lo prinsipié.
- 2021 Apénas nasía
La yerbita-güena,
Como se iban - alimentandito
Las raises d' eya.
- 2022 Fuentecilla cristalina,
Arroyuelo caudaloso;
Para dos que bien se quieren,
Caminos largos son cortos.
- 2023 —Corason enamorado,
Dime, ¿quién t' enamoró? ⁶
—Una muchacha d' á quinse,
Qu' á diesiseis no yegó.
- 2024 —¿Dime, rosita de Mayo,
¿Quién t' ha robado er coló?
—Un sordado d' á cabayo
Con palabritas d' amó.

- 2025 Ya no se usa desí
«Te matara y te enterrara;»
Que lo que se usa ahora:
«¡Dame tu sangre salada!»
- 2026 Ya no se estila decir:
«Viva el oro, viva el oro;»
Que sólo se dice ahora:
«¡Viva la prenda que adoro!»
- 2027 En la escalera la ví
Una tarde que bajaba;
Yo le dije: — Adios, mi vida, —
Y ella dijo: — Adios, mi alma.
- 2028 En el rio la encontré,
Asentadita en la arena;
Ella no me dijo nada;
Yo le dije: — Abur, morena.
- 2029 Una mora me enamora
Y no es mora de nacion;
Que es mora porque ella mora
Dentro de mi corazon.
- 2030 Mi padre se habrá creído
Que estoy predicando en Roma
Y estoy queriendo á una niña
Más blanca que una paloma.
- 2031 Mi madre piensa que estoy
Estudiando en Salamanca
Y estoy queriendo á una niña
Como la nieve de blanca. ⁷

- 2032 Digo que no hay en el mundo
Hombre que mi gusto tenga;
Que estoy queriendo á una niña
Más chiquita que una almendra.
- 2033 Una zarza me prendió;
Una zarza chiquitita;
No hay cosita que más prenda
Que una muchacha bonita.
- 2034 Las estrellas he contado,
Por ver la que á mí me sigue;
A mí me sigue una estrella
Chiquitita, pero firme.
- 2035 Santa Teresita tiene
La paloma en el oído,
Y yo quisiera tener
De mi amante el apellido.
- 2036 Hábito de Dolores
Tiene mi dama;
Con los siete cuchillos
Me parte el alma. ⁸
- 2037 Tengo yo un amiguito
Tan de mi gusto,
Que de mi pecho al suyo
No hay nada oculto.
Entra en mi casa
Y se sienta y le cuento
Lo que me pasa.

- 2038 Míralo por dónde viene,
 Todo lleno de alegría;
 Aunque es moreno de cara,
 Le quiero más que á mi vida.
- 2039 Por la caye abajito
 Ba quien yo quiero;
 No le beo la cara,
 Con er sombrero. ⁹
- 2040 ¿Es mi amante buen mozo,
 Ó es pasion mia?
 Un desapasionado
 Que me lo diga.
 Que las pasiones
 Suelen ablandar mucho
 Los corazones.
- 2041 Tengo mi querer puesto
 En un muchacho
 Delgado de cintura,
 Moreno y alto.
 Y así lo quiero:
 Delgado de cintura,
 Alto y moreno.
- 2042 Aunque soy morenita,
 Mi amor me quiere
 Lo mismo que si fuera
 Como la nieve.
- 2043 Todos me dicen que tengo
 Ojitos de religiosa
 Y yo digo que los tengo
 De casada cariñosa.

- 2044 Una rubia como tú
 Y de tu propio salero
 Me tiene robada el alma
 Y el corazon prisionero.
- 2045 Todas las morenas son ¹⁰
 Dulces como el caramelo
 Y yo, como soy goloso,
 Por una morena muero.
- 2046 Yo estoy queriendo á una vieja....
 De catorce ó quince años,
 O aunque tenga un año más,
 Que en eso yo no reparo. ¹¹
- 2047 Una morena me mata,
 Una rubia me hace el hoyo
 Y una muchacha de á quince
 Me saca del purgatorio.
- 2048 De lo que viste la noche
 Viste la prenda que estimo;
 La noche viste de negro
 Y mi prenda de lo mismo.
- 2049 De las aves que vuelan
 Me gusta el cuervo,
 Porque el bien de mi vida
 Viste de negro.
- 2050 Una corona me ponen
 De plata sobredorada
 Cuando me dicen que estoy
 De mi amante apasionada.

- 2051 Mi amor me dice de usted
Y yo lo mismo le digo;
Y en estando los dos solos,
De tú por tú nos decimos.
- 2052 Cuando voy á la casa
De mi María,¹²
Se me hace cuesta abajo
La cuesta arriba.
Y cuando salgo,
Se me hace cuesta arriba
La cuesta abajo.
- 2053 'Stoy queriendo á una gitana
Que tié mejores partías
Que si fuera casteyana.
- 2054 Cuando veo á mi suegra,
¡Me alegro tanto...!
Cuando el altar me alegra,
¿Qué será el santo?
- 2055 A San Nicolás me voy,
De San Nicolás me vengo,
De pedirle al santo mio
Por una novia que tengo.
- 2056 La noche que tronó tanto
Me fuí en busca de mi novia,
Por si se acababa el mundo,
Irme arrimando á la gloria.
- 2057 Marinero es mi amante,
De agua salada;

- Porque los de agua dulce
No valen nada.
- 2058 Un carpintero me quiere,
Un sastre me solicita
Y un marinero ha de ser
Dueño de mi personita.
- 2059 Un marinerito, madre,
Me tiene robada el alma;
Si no me caso con él,
Muerdo moza y llevo palma.
- 2060 Labrador es mi amante;
Labra en papeles;
Que es oficio pesado
Labrar con bueyes.
- 2061 Mi amante es cartujano,¹³
Pintor de losa,
Que pinta palanganas
Color de rosa.
Así lo quiero:
Que pinte palanganas
Color de sielo.
- 2062 Estudiante del alma,
Estudia, estudia,
Que en llegando á mayores¹⁴
Toda soy tuya.
- 2063 Soldadito lo quiero,
Aunque supiera

- Que la noche de novios
Se marcha fuera.
Que el del soldado
Es el amor más dulce
Que yo he probado.
- 2064 Mi amante es alto y delgado,
Gasta corbatin al cuello;
Es soldado de á caballo: ¹⁵
¡Esa es la pena que tengo!
- 2065 Carrero como er mio
No entra en Torrijos;
Que ha subido la cuesta,
No s' ha caido.
¡Biba mi carro!
Que ha subido la cuesta,
No s' ha trepado. ¹⁶
- 2066 San Antonio lleva el Niño,
Santo Domingo la estrella,
San José la vara hermosa.... ¹⁷
Entiéndame quien me entienda.
- 2067 San Cristobal lleva el pino
Y San Rafael el pez;
San Antonio lleva el Niño
Y la vara San José.
- 2068 Mi madre me preguntó
Que á qué santo le rezaba;
Yo le dije:—Madre mia,
A aquel que tiene la vara.

- 2069 A San Antonio le rezo
Tres dias en la semana;
Si algun santo tiene envidia,
Le rezo á quien me da gana. ¹⁸
- 2070 Todas las mozelas tienen
Santo de su devocion
Y yo tengo al Patriarca,
Santo de mi corazon.
- 2071 Todos los santos me gustan
Y en particular aquel
Que está en el altar mayor
Y en la mano tiene un pez. ¹⁹
- 2072 A todos los santos quiero
Y en particular á tres:
San Antonio, San Francisco
Y el patriarca José.
- 2073 A todos los santos quiero
Y en particular á uno:
Al que floreció la vara
A vista de todo el mundo. ²⁰
- 2074 A todos los santos quiero
Y al tuyo más que á ninguno,
Porque tiene cinco llagas
A vista de todo el mundo. ²¹
- 2075 De los árboles frutales,
Ninguno como el peral;
Y de los santos del cielo,
Ninguno como San Juan.

- 2076 De la fruta madrileña,
La mejor es la manzana;
Y de los santos del cielo
San Juan se lleva la palma.
- 2077 Si quereis saber, señores,
El nombre de mi querido,
Acordarse de aquel santo
Que tiene un ramo florido. ²²
- 2078 Si quereis saber, señores,
El nombre de mi querer,
Acordarse de aquel santo
Que tiene al diablo á sus piés.
- 2079 Si quereis saber, señores,
Cómo se llama mi majo,
Acordarse de aquel santo
Que tiene al diablo debajo. ²³
- 2080 La vara de San José
Siempre la llevo á mi lado,
Porque se llama José
Mi querido enamorado.
- 2081 Mucho quiero á San Vicente,
Porque es patron de Valencia;
Pero más te quiero á tí,
Porque te llamas Vicenta.
- 2082 Mucho quiero á San Francisco,
Porque tiene cinco llagas;
Pero más quiero á aquel santo
Que con el dedo señala. ²⁴

- 2083 Hágam' usté un San Juanquin
Que sea de plata fina,
Porque la prenda que adoro
Tambien se llama Juaquina.
- 2084 Un San Antonio de plata
Tengo de mandar hacer;
Con una devocion santa
Al cuello me lo echaré
[Porque Antoñito te llamas].
- 2085 La estampa de San Antonio
Siempre la traigo en el pecho;
Cuando me acuerdo de Antonio
Saco la estampa y la beso. ²⁵
- 2086 *Cristo, Cristóba* te yamas;
¡Mía que nombre tan bonito,
Que pá mentar á *Cristóba*,
Primero se mienta á *Cristo!*
- 2087 Cada vez que digo *ramo*
Se me alegra el corazon,
Porque *Ramona* se llama
La prenda que adoro yo.
- 2088 Cada vez que miento á *Francia*
Hasta el alma se me alegra,
Porque de *Francia* á *Francisco*
Va muy poca diferencia.
- 2089 San Antonio er de Jeré
Tiene los ojitos tristes
Y tú, Antoñito del arma,
Er corason me partistes.

- 2090 San Francisco, por humilde,
Tiene su cuerpo llagado,
Y tú me tienes á mí
El corazon traspasado.
- 2091 Si viniera San Francisco
A pedirme el corazon,
Al santo se lo negara
Y á uno de su nombre nó.
- 2092 A San José pido el ramo,
A San Francisco el cordon,
A Santa Rita la espina
Y á mi amante el corazon.²⁶
- 2093 San Antonio está en el cielo;
Eso no lo ignoro yo;
Y tambien está en la tierra
La Antonia que adoro yo.
- 2094 Por un Juan diera un ochavo,²⁷
Por un Francisco un doblon
Y por un Antonio diera
Alma, vida y corazon.
- 2095 En el lado derecho
De mi corpiño
Tengo un Juan, un Antonio
Y un Joseíto.
Y al otro lado
Tengo un Francisco muerto,
Ciego y vendado.

- 2096 Tengo un Francisco en el alma,
Y en el corazon un Juan,
Y en la garganta un Antonio
Que no lo puedo tragar.
- 2097 Los ojos de un Juan me matan,
Los de un Francisco me hieren,
Los de un Diego me aprisionan
Y muero por los de un Pepe.
- 2098 Un Juanito es la hebilla
De mi zapato,
Un Pepe los ribetes,
Manuel el lazo.
Digo y repito
Que el lazo del zapato
Es Manolito.
- 2099 Una rosa tengo en agua
Y otra tengo en el rosal;
Una se la doy á Antonio
Y otra se la doy á Juan.
- 2100 Catalina me prendió,
Ana me echó la cadena,
María me la quitó;
¡Viva su cara morena!
- 2101 Juan se llamaba mi amante;
Se me volvieron las tornas;²⁸
Ahora se llama José
El que tengo en la memoria.

- 2102 Mi padre dice que Antonio
Y mi madre que José;
Y este geniecillo mio
Dice que ha de ser Manuel.
- 2103 El agua para ser buena,
Ha de salir de la pita;
Y la mujer para el hombre
Se ha de llamar Carmelita. ²⁹
- 2104 El agua para ser buena,
Ha de salir del peñon;
Y la mujer para el hombre
Se ha de llamar Asuncion.
- 2105 La uva para ser buena,
Ha de ser la moscatel;
Y la mujer para el hombre
Se ha de llamar Isabel. ³⁰
- 2106 De las flores del campo
Quiero el capullo,
Porque el bien de mi vida
Se llama Curro. ³¹
Quiero el copete,
Porque el bien de mi vida
Se llama Pepe.
- 2107 A un Antoñito en mi pecho
Lo tengo tan retratado,
Que por más agua que bebo,
No lo puedo ver borrado. ³²

- 2108 El retrato de Juana
Tengo en mi cuarto
Y por eso me acuerdo
De Juana tanto.
- 2109 Juan se llama mi amante,
Nombre de bobo;
Yo me llamo María:
Lo tapo todo.
- 2110 Toda la calle viene
Llena de Juanes;
Como no viene el mio,
No viene nadie. ³³
- 2111 Las vecinas y comadres
Se juntan á murmurar;
Que se las come la envidia,
De ver que me quiere Juan.
- 2112 Bendita sea la madre
Que te echó al mundo
Y el cura que en la pila
Te puso Curro.
Que te dió leche
Y el cura que en la pila
Te puso Pepe.
- 2113 Tienes el nombre á mi gusto;
Las condiciones tambien;
Bendito aquel que te puso
En el bautismo Manuel.

- 2114 He pasado más penas
Por los Manueles
Que el Cristo de Torrijos
Milagros tiene. ³⁴
- 2115 Todos los Pepes son santos
Y los demás pecadores:
¡Qué dicha será la mía!
¡Qué santos son mis amores!
- 2116 En un Juan puse los ojos
Y los puse tan de véras,
Que si Juan me pide el alma,
Yo creo que se la diera.
- 2117 Esta mañana temprano
A la huerta fuí por flores;
Me hice el entretenido,
Para hablar con mi Dolores.
- 2118 Mi corazon se perdió
En un vallado de flores;
La dama que se lo halló
Tiene por nombre Dolores.
- 2119 Tomaré una calavera
Y un Santo Cristo de estambre
Y me iré á hacer penitencia
Con Mariquita del Cármen.
- 2120 Tú te llamas Antonia
Y yo Antoñito;
¡Mira qué matrimonio
Tan igualito!

- 2121 Por la calle abajo vengo
Rodando como melon,
Sólo por llegar á verte,
Angustias del corazon. ³⁵
- 2122 San Antonio lleve á Antonio
Y Antonio me lleve á mí;
Que yo muero por Antonio
Y Antonio muere por mí.
- 2123 De San Antonio vengo,
Antonia mía;
Sólo de ver tu santo
Tengo alegría.
- 2124 La sirena de la mar
Embelesa á quien la oye;
Así me embelesa á mí,
María, tu dulce nombre.
- 2125 Me enamoré jugando
De una María;
Cuando quise olvidarla,
Ya no podía. ³⁶
- 2126 Por una Pepita muero,
Pepita y nó de melon;
Que es Pepita que yo tengo
Dentro de mi corazon.
- 2127 Pepe quiero, Pepe adoro,
Pepe tengo en la memoria;
Cada vez que digo Pepe,
Parece que digo: ¡Gloria!

- 2128 La cartilla del amor
La pasé con eficacia
Y en el último renglon
Me quedé diciendo:—¡Gracia!
- 2129 La cartilla del amor
La pasé letra por letra
Y así que llegué á la *P*,
Me quedé diciendo:—¡Pepa,
[Pepa, por tí moriré]!
- 2130 Cinco letras circundan
A mi corazón
Y en ellas leo el nombre
De mi dulce amor.
¡Dulce letrero!
¡Qué de penas me quita
Cuando lo leo!
- 2131 El nombre de mi dama
Tres letras tiene:
En medio de dos *aes*
Tiene una *N*.
- 2132 Cuatro nombres con *R*
Tiene mi dama:
Rosales, Rosalfa,
Rosa y Rosaura. ³⁷
- 2133 Pasionera, pasionera,
Disimula tu pasión,
Como yo la disimulo
Dentro de mi corazón.

- 2134 Por Dios, que disimules
Lo que me quieres;
Que tú no logras nada
Y á mí me pierdes.
Porque estas cosas
En ser comunes pierden
El ser preciosas.
- 2135 Disimula, bien mío,
Si es que me estimas;
Que nos siguen á entrambos
Celos y envidia.
Sólo te pido
Que de este disimulo
No nazca olvido.
- 2136 Campanita e plata,
Mira que no quiero
Er que se sepa, ³⁸ compañera mía,
Lo que mos ³⁹ queremos.
- 2137 Retírate, que la gente
No conozca nuestro amor;
Mientras más léjos el santo,
Más cerca la devoción.
- 2138 Mariquita, María,
Flor de romero,
No le digas á nadie ⁴⁰
Que yo te quiero.
De romero flor,
No le digas á nadie
Que te quiero yo.

- 2139 No le digas á tu madre
Que nosotros nos queremos;
Que se lo diga el demonio,
Cuando se vaya al infierno.
- 2140 Mariquita, si me quieres,
No se lo digas á nadie;
Mete la mano en tu pecho; ⁴¹
Dile al corazon que calle.
- 2141 María, si bien me quieres,
No se lo digas al cura;
Que los secretos de amor
Son para la sepultura.
- 2142 Cuando voy á confesar,
Todos mis pecados digo;
Pero no le digo al padre
Lo que tengo yo contigo.
- 2143 Cuando boy á confesá,
Digo lo que me paese;
Nunca digo la berdá.
- 2144 Delante de las gentes,
Por Dios te ruego
Que tengas en mirarme
Más miramiento.
Pues no quisiera
Que aquello que ocultamos
Se descubriera.
- 2145 No me mires, que miran
Que nos miramos;

- Miremos la manera
De no mirarnos.
No nos miremos
Y cuando no nos miren,
Nos miraremos. ⁴²
- 2146 No me mires con ánsia
Donde hay peligro;
Que no conozca nadie
Nuestro cariño.
Donde haya gente;
Que no conozca nadie
Nuestro deleite.
- 2147 No me mires con ánsia
Donde haya niños,
Que será descubierto
Nuestro cariño.
Esos extremos
Guárdalos para cuando
Solos estemos.
- 2148 Con los ojos del alma
Te estoy mirando
Y con los de la cara
Disimulando.
Que este es el modo
De que nuestro cariño
Se oculte á todos. ⁴³
- 2149 Si te preguntan, niña,
A quién adoras,
Primero morir mártir
Que confesora.

Que el que confiesa
Tiene siempre segura
La penitencia.

2150 Si en tu casa te regañan,
Dí á voces que no me quieres;
Con esto quedarás bien
Y háblame cuando pudieres.

2151 Si tu madre te regaña
Porque me piensas querer,
Dile que ya no me quieres,
Y con eso quedas bien.

2152 Si tu madre te pregunta
Que si me quieres á mí,
Dí con la boca que nó,
Con el corazon que sí.

2153 En mi casa me dicen
Que si te quiero;
Yo digo que ni verte....
¡Cuando no puedo!

2154 En mi casa me dicen
Que si te quiero;
La mentira la digo,
La verdad niego.
Y si me aprietan,
Que te requiero digo,
Aunque lo sientan.

2155 Me dicen que si te quiero
Y yo digo que ni verte;

Es menester disimulo,
Por el hablar de las gentes. ⁴⁴

2156 Si mi madre supiera
Que te queria,
¡Qué vida tan amarga
Fuera la mia!

2157 Mucho te quiero callando
Y tu callar agradezco;
Que para un firme querer
No hay cosa como el silencio.

2158 El nombre de mi moreno
Eso no lo diré yo,
Porque no quiero que sepan
Dónde tengo mi aficion.

2159 Enamoradita estoy,
Pero no lo sabe nadie:
Tengo el amor forastero
Y no me ronda la calle.

2160 Aunque para mí no seas,
Siempre te tendré aficion,
Porque eres disimulada
Cuando llega la ocasion.

2161 Dicen que no nos queremos,
Porque no nos ven hablar;
A tu corazon y al mio
Se lo pueden preguntar.